

Einbauanleitung

Originalsprache: deutsch

Suttner Spritzpistole (alle Varianten)



www.rm-suttner.com

Version 01 - Oktober 21

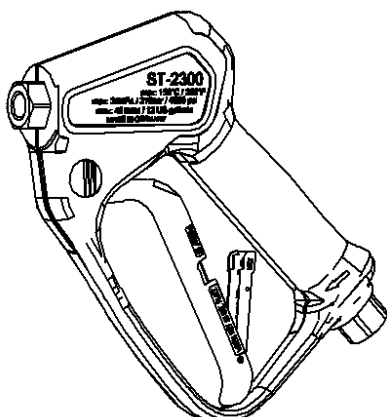


Abb. ähnlich



Die technischen Grenzen des Produktes sind dem Typenschild oder Datenblatt zu entnehmen. Der Anwender muss bei Benutzung geeignete Schutzkleidung zum Beispiel in Form von Handschuhen, Schuhen und einer Schutzbrille tragen. Grundsätzlich sind immer die aktuell gültigen örtlichen Sicherheitsvorschriften zu beachten.

Lesen Sie diese Einbauanleitung gründlich bevor Sie das Gerät benutzen! Bewahren Sie die Einbauanleitung für späteren Gebrauch oder Nachbesitzer sorgfältig auf!

Diese Einbauanleitung wurde mit größter Sorgfalt erstellt. Die Firma SUTTNER GmbH kann jedoch für eventuelle Fehler in dieser Einbauanleitung und deren Konsequenzen keine Haftung übernehmen!

Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Spritzpistole ist für das Ausbringen von unter Druck stehenden Flüssigkeiten an Hochdruckreinigern bestimmt. Es gelten alle Sicherheitsbestimmungen und Regelungen für Hochdruckreiniger wie DIN EN 60335-79-2 und DIN EN 1829-1. Die Spritzpistole ist ausschließlich für den Einsatz mit Fluiden der Gruppe II gem. 2014/68/EU zugelassen. Dies können beispielsweise Wasser und handelsübliche Reinigungs- oder Desinfektionsmittel sein. Näheres siehe Richtlinie 67/548/EWG.

Betreiben Sie die Spritzpistole nur im angegebenen Druck-, Volumenstrom- und Temperaturbereich. Prüfen Sie vor jedem Arbeitsbeginn am Hochdruck-Erzeuger die Werte und stellen Sie diese gegebenenfalls ein.



Das Verarbeiten von entzündlichen, explosiven, ätzenden oder giftigen Stoffen ist verboten!

Die Spritzpistole darf nicht mit abrasiven Stoffen betrieben werden.

Die Spritzpistole darf nur in technisch einwandfreiem Zustand, baulich unverändert, bestimmungsgemäß, sicherheits- und gefahrenbewusst unter Beachtung dieser Einbauanleitung benutzt werden. Nur Erwachsene, die im Umgang mit Hochdruckreinigern unterwiesen wurden, dürfen die Spritzpistole verwenden.

Um Schäden an der Spritzpistole zu vermeiden, bauen Sie in die Wasserzufuhr zum Hochdruckreiniger einen Feinfilter mit empfohlener Maschenweite von 50 µm ein.

Beachten Sie zusätzlich die Bedienungsanleitungen der an die Spritzpistole angeschlossenen Geräte und Zubehörteile und auch die für die Reinigungsmittel geltenden Vorschriften.

Normative Verweise

- Bei dem Produkt handelt es sich um ein druckhaltendes Ausrüstungsteil nach Druckgeräterichtlinie 2014/68/EU. Aufgrund der Einsatzparameter fällt es in den Geltungsbereich von Artikel 4 / Absatz 3 dieser Richtlinie („gute Ingenieurspraxis“) und somit ist keine Konformitätserklärung und CE-Kennzeichnung zulässig!
- Das Produkt darf nicht in Geräte eingebaut werden, die der Druckgeräterichtlinie 2014/68/EU entsprechen müssen!
- Das Bauteil ist ein Standardbauteil im Sinne der Maschinenrichtlinie 2006/42/EG!

Symbole und ihre Bedeutung



Gefahr!

Bei Nichtbeachtung dieser Hinweise, besteht Gefahr für Leib, Leben und Sachgüter!



Beachten Sie die Einbauanleitung!

Falsche Handhabung kann zu schweren Verletzungen führen. Lesen Sie die Einbauanleitung bevor Sie das Gerät benutzen.



Handschutz benutzen!



Augenschutz benutzen!



Verletzungsgefahr durch hohen Druck!

Richten Sie den Ausgang nicht auf Lebewesen. Spritzen Sie keine Gegenstände ab, die gesundheitsgefährdende Stoffe enthalten, Strom führen oder zerbrechlich sind!

Zu Ihrer Sicherheit

Dieses Suttner-Produkt entspricht dem Stand der Technik und den anerkannten sicherheitstechnischen Regeln. Aufgrund der hohen Drücke und Temperaturen besteht trotzdem die Gefahr von Sachbeschädigungen und Verletzungsgefahr für Benutzer und andere Personen. Beachten Sie unbedingt diese Einbauanleitung und die einschlägigen Vorschriften für Flüssigkeitsstrahler.

Hinsichtlich persönlicher Schutzausrüstung siehe UVV „Persönliche Schutzausrüstungen“ (VBG101) Z. Zt. Entwurf). Persönliche Schutzausrüstungen sind z. B. Schutzanzüge, Kopfschutz, griffsichere Schutzhandschuhe und gleitsichere Stiefel, Mittelfußschutz, Atemschutz, Gehörschutz, Augen- oder Gesichtsschutz.

Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Personen ohne Schutzkleidung in Reichweite sind.



Verletzungsgefahr durch herausspritzendes Medium!

- Prüfen Sie vor Arbeitsbeginn das Hochdrucksystem (Spritzeinrichtung, Schläuche, Verschraubungen, usw.) auf Undichtigkeiten und Beschädigungen.
- Stellen Sie den Betrieb sofort ein, wenn sich Undichtigkeiten oder Funktionsstörungen einstellen.
- Der Abzugshebel der Spritzpistole darf im geöffneten Zustand nicht blockiert oder auf andere Art am Schließen gehindert werden.
- Richten Sie den Ausgang nicht auf sich selbst oder andere Lebewesen. Auch nicht, um Kleidung oder Schuhe zu reinigen.
- Greifen Sie niemals in den austretenden Hochdruckstrahl.
- Sollten Sie mit Reinigungsmitteln arbeiten, lesen und beachten Sie die Sicherheitsdatenblätter der Reinigungsmittelhersteller.



Verbrennungs- und Verbrühungsgefahr durch heiße Medien!

Bei mehr als 45°C Wassertemperatur muss der Anwender geeignete Schutzkleidung zum Beispiel in Form von Handschuhen, Schuhen und einer Schutzbrille tragen.



Sturzgefahr durch den austretenden Wasserstrahl!

- Durch den austretenden Hochdruckstrahl wirkt eine Rückstoßkraft auf Sie.
- Sorgen Sie für sicheren Stand und halten Sie Spritzpistole bzw. Lanze mit beiden Händen gut fest.
- Benutzen Sie Spritzeinrichtungen nicht auf rutschigen Böden oder Leitern.
- Sichern Sie sich auf Gerüsten gegen Absturz.
- Beachten Sie, dass durch die Verwendung von abgewinkelten Lanzen Drehmomente auftreten. Stellen Sie sicher, dass das Drehmoment 20 Nm nicht überschreitet.



Verletzungsgefahr und Sachbeschädigung durch gelöste Partikel!

Durch die Hochdruck-Reinigung werden Schmutzpartikel und andere lose Teilchen von der zu reinigenden Fläche gelöst. Durch die Energie des Hochdruck-Strahls werden diese Teilchen stark beschleunigt und können zu Sachbeschädigungen und Verletzungen führen.



Verletzungsgefahr durch hohen Druck!

Spritzen Sie keine Gegenstände ab, die gesundheitsgefährdende Stoffe enthalten (z. B. Asbest), die Strom führen oder zerbrechlich sind (z. B. Glas). Beim Spritzen auf empfindliche Oberflächen (z.B. Auto-Reifen, lackierte Oberflächen) können Schäden auftreten. Verwenden Sie für empfindliche Oberflächen keine Punktstrahldüsen und halten sie einen Mindestabstand ein. Dieser Mindestabstand hängt von dem Druck und der zu reinigenden Oberfläche ab.

Montage



Verletzungsgefahr!

Punktstrahl Düsen dürfen nur in Verbindung mit einer mind. 75cm langen Lanze, die eine Griffmöglichkeit für die zweite Hand bietet, eingesetzt werden!

Wurde das Hochdrucksystem mit heißem Wasser benutzt lassen Sie das Gerät wegen der Verbrühungs- bzw. Verbrennungsgefahr bis unter 45°C abkühlen bevor Sie mit Montage- und Wartungsarbeiten beginnen!

- Schalten Sie den Hochdruck-Erzeuger aus bevor Sie Montagearbeiten am Hochdruck-System ausführen.
- Sichern Sie den Hochdruck-Erzeuger gegen unbeabsichtigtes Einschalten.
- Stellen Sie die Wasserzufuhr ab.
- Stellen sie sicher, dass zu öffnende Systemabschnitte und Leitungen drucklos sind.
- Dichten Sie Schraubverbindungen entsprechend Ihres Einsatzfalls mit einem geeigneten Dichtmittel wie Teflondichtband oder flüssigem Dichtmittel ein (siehe R+M Katalog Kapitel 06, Kleb- und Dichtstoffe).
- Bei der Montage von Lanze und Schlauch sichern Sie die Spritzpistole an den Schlüsselflächen gegen Verdrehen und ziehen Sie die Anschlüsse mit 25Nm an.
- Schließen Sie den Hochdruck-Schlauch vom Hochdruck-Erzeuger eingangsseitig an die Spritzpistole an.
- bei Bedarf montieren Sie an der Ausgangsseite geeignete Zubehörteile.

Modifikation

Modifikationen an der Spritzpistole jedweder Art sind nicht erlaubt!

Bedienung

Nachdem Sie sich mit den Sicherheitshinweisen vertraut gemacht haben, ist die Bedienung der Spritzpistole denkbar einfach:

- Halten Sie die Spritzpistole an den dafür vorgesehenen Griffflächen fest und sicher in der Hand und sorgen Sie für sicheren Stand.
- Um mit der Spritzpistole zu arbeiten, klappen Sie die Sicherungsklinke ein.
- Betätigen Sie den Abzugshebel, um das Ventil in der Spritzpistole zu öffnen.
- Lassen Sie den Abzugshebel los, um das Ventil in der Spritzpistole zu schließen. Die Spritzpistole steht weiter unter Druck.
- Bei Arbeitsende: Schalten Sie den Hochdruck-erzeuger aus. Betätigen Sie die Spritzpistole kurz, um den noch vorhandenen Druck abzubauen.
- Um ein versehentliches Öffnen des Ventils in der Spritzpistole zu verhindern, klappen Sie die Sicherungsklinke aus.
- Lassen Sie die Spritzpistole bei eingeschaltetem Hochdruck-Erzeuger nicht unbeaufsichtigt.

Option Drehgelenk / Swivel

Damit sich der Hochdruck-Schlauch nicht verdreht kann für die Verbindung von Hochdruck-Schlauch und Spritzpistole ein Drehgelenk verwendet werden. Unter Verwendung dieses Drehgelenks, lässt sich die Spritzpistole im drucklosen Zustand gegenüber dem Schlauch leicht verdrehen. Mit steigendem Druck ist das Drehgelenk immer schwerer drehbar.

Option Kupplung KW

Die optionale Kupplung am Spritzpistolenausgang ist für die schnelle Montage von Lanzen, Verlängerungen, Schaumdüsen vorgesehen.

So wird die Kupplung benutzt:

- Stecker in die Kupplung (Spritzpistolenausgang) stecken
- Kupplungshülse zurückziehen
- Stecker bis zum Anschlag in die Kupplung schieben
- Kupplungshülse loslassen und Stecker einrasten lassen
- Durch Zug prüfen, ob der Stecker komplett in der Kupplung eingerastet ist (das Zubehörteil darf sich nicht aus der Kupplung lösen)



Verwenden Sie nur original Suttner-Zubehörteile.

Vor der Montage Kupplung und Stecker auf Verunreinigungen prüfen und ggfs. reinigen

Defekte Stecker dürfen nicht verwendet werden

Prüfen Sie vor jedem Gebrauch, ob das das Zubehörteil fest in der Kupplung eingerastet ist!

Option Frostschutz

Das optionale Frostschutzventil kann in Verbindung mit einem an die Spritzpistole zusätzlich angeschlossenen Niederdruck-Wasserkreislauf ihre Hochdruckspritzpistole im Winter gegen Einfrieren schützen.

Der Niederdruck-Wasserkreislauf muss vom Anlagenbetreiber installiert werden. Das Niederdruckwasser sollte gefiltert werden mit einer Filtergröße von 50µm um Beschädigungen am Ventil zu vermeiden. Der Anlagendruck im Niederdruckkreislauf sollte 4,5 bar nicht überschreiten.

Funktion

Im Hochdruckbetrieb funktioniert die Spritzpistole wie eine normale Hochdruckspritzpistole, das heißt die Spritzpistole ist komplett geschlossen wenn der Abzugshebel nicht betätigt ist. Für die Betriebsart Hochdruck sind mindestens 10 bar Druck und ein Volumenstrom >2.5 l/min erforderlich.

In der Betriebsart Frostschutz tritt dauerhaft Niederdruck-Wasser aus dem Ausgang der Spritzpistole aus. Das Ventil ist trotz nicht betätigtem Abzugshebel geöffnet. Das permanent fließende Wasser verhindert das Einfrieren der Spritzpistole.



Sorgen Sie im Frostschutzbetrieb dafür, dass das aus dem Ausgang austretende Wasser in geeigneter Weise aufgefangen wird!

Option Weep

Diese Spritzpistole ist mit einer speziellen Frostschutz-Funktion (Weep) ausgestattet. Diese sorgt durch eine spezielle Modifikation des Dichtsitzes dafür, dass permanent Wasser durch die Spritzpistole fließt. Daher ist es für die Gewährleistung der Frostschutzfunktion erforderlich, dass die Spritzpistole an einem Niederdruck-Wasserkreislauf angeschlossen wird wenn sie sich nicht im Hochdruckbetrieb befindet.

Der Niederdruck-Wasserkreislauf muss vom Anlagenbetreiber installiert werden. Das Niederdruckwasser sollte gefiltert werden mit einer Filtergröße von 50µm um Beschädigungen am Ventil zu vermeiden. Der Anlagendruck im Niederdruckkreislauf sollte 4,5 bar nicht überschreiten.



Verletzungsgefahr!

- In der Betriebsart Frostschutz (Weep) tritt dauerhaft Wasser aus dem Ausgang der Spritzpistole aus. Das permanent fließende Wasser verhindert das Einfrieren der Spritzpistole.
- Auch im Hochdruckbetrieb fließt aufgrund der Weep-Funktion immer Wasser durch das Ventil, ohne dass der Abzugshebel betätigt wird!
- Sorgen Sie im Frostschutzbetrieb dafür, dass das aus dem Ausgang austretende Wasser in geeigneter Weise aufgefangen wird!

Transportieren und Lagern

Achten Sie darauf, dass die Spritzpistole vor Verschmutzung geschützt transportiert und gelagert wird. Schützen Sie die Spritzpistole vor Frost. Durch Frosteinwirkung kann die Spritzpistole so stark beschädigt werden, dass ein einwandfreier Betrieb nicht gewährleistet werden kann.

Reinigen

- Reinigen Sie das Gerät vor längeren Arbeitspausen. Verwenden Sie zur äußeren Reinigung ein faserfreies Putztuch und benutzen Sie keine aggressiven Reinigungsmittel.
- Verwenden Sie das Gerät mit Reinigungs- oder Desinfektionsmitteln, spülen Sie es vor und nach dem Einsatz und vor längeren Arbeitsunterbrechungen (ab 1 Stunde) klar. Dazu betätigen Sie die Spritzpistole und spülen Sie das Gerät gründlich mit klarem Wasser um die Innenteile zu reinigen.

Wartung



Montage-, Wartungs- und Reparaturarbeiten dürfen nur Personen durchführen, die für Wartungs- und Reparaturarbeiten an Hochdrucksystemen geschult wurden. Verwenden Sie nur von der Suttner GmbH zugelassene Ersatzteile. Verwenden Sie nur Hochdruck-Komponenten (Schläuche, Kupplungen, etc.) die für den jeweiligen Druck- und Temperaturbereich zugelassen sind.

- Prüfen Sie jährlich, ob die Spritzpistole in einem sicheren Zustand ist. Lassen Sie Mängel umgehend von einer Fachkraft beseitigen.
- Sind Kennzeichnungen und Aufschriften lesbar?
- Schließt die Spritzpistole selbsttätig?
- Funktioniert die Sicherheitsklinke?
- Weist die Spritzpistole mechanische Beschädigungen auf?

Nach spätestens 1000 Betriebsstunden oder einem Jahr bzw. bei Heißwasser- (über 90°C) und Chemieeinsatz nach 500 Betriebsstunden oder 6 Monaten: Ventiltteile (Dichtsitz, O-Ringe, Stützringe, Kugel, Kolbenstange, Druckstück) auf Beschädigungen überprüfen und ggf. komplett durch ein Suttner Repair-Kit ersetzen.

Nach spätestens 3000 Betriebsstunden oder 3 Jahren bzw. bei Heißwasser- (über 90°C) und Chemieeinsatz nach 1500 Betriebsstunden oder 18 Monaten: Ventiltteile (Dichtsitz, O-Ringe, Stützringe, Kugel, Kolbenstange, Druckstück) komplett durch Suttner Repair-Kit ersetzen.

Entsorgung



Bitte Altgeräte umweltgerecht entsorgen.

Altgeräte enthalten wertvolle recyclingfähige Materialien, die einer Verwertung zugeführt werden sollten. Bitte entsorgen Sie Altgeräte deshalb über geeignete Sammelstellen.

Hersteller

Suttner GmbH
Hauptstraße 15-17
33818 Leopoldshöhe
Germany

info@rm-suttner.com
www.rm-suttner.com